TOKIKO GOBERNU BATZORDEA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

TOKIA / LUGAR: Gizarte-etxea
DATA / FECHA: 2018/11/21
HASIERA / INICIO: 20:55
AMAIERA / FINAL: 21:00

BERTARATUAK / ASISTENTES:
ALKATEA / ALCALDE
Aitor Aretxaga Telletxea (EAJ-PNV)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:
Miren Idoia Etxebarria Otazua (EAJ-PNV)
Andoni Elorrieta Arronategi (EH BILDU)
Jon Ander Zulueta Andicoechea (BIT)

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL
Víctor-Martín Amparan Álvarez

IZAERA / NATURALEZA: Ohikoa / Ordinaria
DEIALDIA / CONVOCATORIA: Lehena / Primera

Busturiko Udaletxean, adierazitako egun eta orduan, Alkate jauna buru zela, Tokiko Gobernu Batzordea bildu zen ohiko saioa egiteko lehen deialdian. Ekitaldiaren fede eman zuen Udalbatzaren idazkari Víctor-Martín Amparan Álvarez jaunak.

Alkate jaunaren aginduz, ekitaldiari hasiera eman zitzaion, aurretik nahikoa denboraz zinegotziei banatutako gai-zerrendaren arabera, eta akordio proposamen hauek egin ziren:

En el Ayuntamiento de Busturia, siendo el día y hora indicados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde y con asistencia de los concejales arriba mencionados, se reunió la Junta de Gobierno Local, al objeto de celebrar sesión ordinaria en primera convocatoria. Dio fe del acto el Secretario de la Corporación, D. Víctor-Martín Amparan Álvarez.

De orden del Sr. Alcalde dio comienzo el acto conforme al orden del día que ha sido distribuido entre los concejales con la suficiente antelación, adoptándose los siguientes acuerdos:

1.- Aurreko saioko akta.-

Tokiko Gobernu Batzordeak aho batez adostu zuen 2018ko azaroaren 7ko saioko akta onartzea.

1.º.- Acta de la sesión anterior.-

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó aprobar el acta de la sesión de 7 de noviembre de 2018.

2.º.- Eudel eta EH Bilduren adierazpen instituzionala Emakumeen Kontrako Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Eguna dela eta.-

Tokiko Gobernu Batzordeak aho batez erabaki zuen, Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna"ren inguruko Eudelen hurrengo adierazpen instituzionala onartzea:

> "Azaroaren 25a dela eta, Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko Nazioarteko Egunean, indarkeria matxistatik libre egongo den gizartea eraikitzearekin dugun konpromisoa berretsi nahi dugu. Era berean, nazioarteko marko juridikoarekin bat, berriz azpimarratu behar dugu badagoela loturarik genero-arrazoiengatiko bazterkeria eta desberdintasunaren eta emakumeen aurkako indarkeriaren artean, azken hori emakumeen aurkako indarkeria giza eskubideen urraketa bat bezala ulerturik.
>
> Testuinguru honetan, arreta jarri nahi dugu indarkeria matxistaren biktimek duten erreparazio-eskubidean. Erreparazio horrek egiarako eskubidea dakar; alegia, bizi izandako indarkeriaren, salaketaren eta emakumeen hitzen errelatoa egiazki entzuna izatea. Horren guztiaren xedea da hautsitako eskubideak lehengoratzea eta pairatutako indarkeriaren inpaktuak sozialki aitortzea. Indarkeria matxista hauek bizitzen dituzten emakumeen errelatoak zalantzan jartzen direnean, haien hitza gutxietsia izaten da, zikindua, are isilarazia. Halakoetan biktimizazio bikoitza gertatzen da: emakume biktimek jasandako minari lotsa eta erruduntasuna eransten zaio; bitartean, justifikatu egiten dira erasotzaileak.
>
> Tokiko Erakundeetatik gure egin behar dugu gizarte bat eraikitzean daukagun ardura sozial eta politikoa, gizarte horrek biktimen egiarako eskubidea bermatuko badu. BERDINSAREAtik, Berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren aurkako euskal udalen saretik, indarkeria matxistaren aurrean udal erantzunaren artikulazioa lantzen ari gara, nola-eta Istanbuleko Hitzarmenaren markoa egokituz eta biktimen erreparaziorako toki-praktikak garatuz.
>
> Ezinbestekoa da ematea ahotsa emakumeei, autoritatea beraien lekukotzari eta egiazkotasuna bizi izandako indarkeriari

2.º.- Declaración Institucional de Eudel y EH Bildu sobre el "Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres".-

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó aprobar la siguiente Declaración Institucional sobre el "Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres" propuesta por la Asociación de Municipios Vascos - EUDEL:

> "Con motivo del 25 de noviembre, Día Internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres, queremos reiterar nuestro compromiso con la construcción de una sociedad libre de violencia machista. En línea con el marco jurídico internacional, reafirmamos el vínculo existente entre la discriminación y desigualdad por motivos de género y la violencia contra las mujeres, entendiéndola como una violación de los derechos humanos.
>
> En este contexto, queremos hacer hincapié en el derecho a la reparación de las víctimas de la violencia machista. Una reparación que implica el derecho a la verdad, a que el relato de la violencia vivida, la denuncia y la palabra de las mujeres, sean legítimamente escuchadas. Todo ello con el fin de conseguir la restitución de los derechos conculcados y el reconocimiento social de los impactos de la violencia sufrida. Cuando se sospecha o se ponen en cuestión los relatos de las mujeres que viven estas violencias machistas, su palabra es infravalorada, desacreditada, e incluso silenciada. Se produce entonces una doble victimización, agravando el daño sufrido por las mujeres víctimas con sentimientos de vergüenza y culpabilidad, a la vez que se justifica a los agresores.
>
> Desde las instituciones locales debemos asumir nuestra responsabilidad social y política en la construcción de una sociedad que garantice el derecho a la verdad de las víctimas. Desde BERDINSAREA, Red de municipios vascos por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres, se viene trabajando en articular la respuesta municipal ante las violencias machistas, ajustada al marco del Convenio de Estambul, y desarrollando prácticas locales para la reparación de las víctimas.

buruz egiten duten errelatoari. Horrek esan nahi du indarkeriaz beharturiko emakumeen hitza aintzatetsi beharra dagoela, haien askatasuna berrezarri, hartara bizirik atera den pertsonatzat har daitezen eta beren komunitateetan eskubide osoko duintasun- eta herritartasun-zentzua berreskura dezaten.

Horretarako, Udalek ondokoak gauzatzeko konpromisoa hartzen dugu:

- Zerbitzuak hobetzen lagundu, sostengu-zerbitzuzko sare bat gauzatzearekin batera emakumeei arreta osoa bermatzeko bere onera etor daitezen, ahalduntze feminista eta banakako erreparazioa ikuspegi nagusi harturik.
- Bizirik atera diren emakumeak entzun, prebentzio eta segurtasun neurriak diseinatzeko, emakumeei bizirauten eta babesten balio dieten aurre-emate estrategiak balioan jarriz.
- Emakumeen ondoan egon, laguntza-zerbitzuetatik hasita eta bizi izandako indarkeriari buruzko beraien errelatoa sortzeraino, ulertzen baita indarkeria hori menderapen- eta kontrol-mekanismoa dela, gizarte-sistema patriarkalean eraikia.
- Ekimen kolektiboei laguntza eman (laguntza-taldeak eta plataformak), hartara bizirik irtendako emakumeek indarkeria horri buruzko errelato kolektiboa landu dezaten eta hautsitako eskubideak zein erreparazioa aldarrika ditzaten.
- Biktimen salaketa- eta erreklamazio-prozesuetan laguntza eman, emakumeek adierazitako testigantza eta beharrak egiaztatzeko.
- Aldiro indarkeria matxistaren biktimen aldeko aitorpen publiko eta erreparazioko ekitaldiak egin, indibidualak zein kolektiboak: emakumeen erresistentzia-memoria berreskuratzeko ikerketak; omenaldi-ekitaldiak; emakumeen memoria eta errelatoak jakinarazteko jardunaldiak; gazteekiko sentsibilizazio-tailerrak, e.a.
- Elkarlanean jardun mugimendu feministako ordezkariekin, adituekin eta indarkeria matxistatik bizirik irtendako emakume biktimen kolektibo eta elkarteekin.

Halaber, Tokiko Gobernu Batzordeak aho batez erabaki zuen, Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna"ren inguruko EH Bilduren hurrengo adierazpen instituzionala onartzea:

"Azaroaren 25a, emakumeen kontra burutzen den indarkeria mota oro, guztiz onartezina dela esateko eguna da; gainera, indarkeria sortzen duten eragile eta egitura guztiak errefusatzen ditugula esateko eguna da, eta gure herrian ez dugula ez bakerik ez normalizaziorik izango emakume izate hutsagatik emakumeak hiltzen eta erasotzen jarraitzen den bitartean aldarrikatzeko eguna. Horregatik, egun honetan erakunde publikook, borroka horretan dugun lehentasunezko eragile-izaera berretsiz, konpromiso zehatzak hartu behar ditugu.

Beraz, Busturiko Udalaren EH Bilduko taldeak honako adierazpen instituzional hau aurkeztu nahi du, Osoko Bilkuran eztabaidatu eta ondoren onartzeko.

ZIOA:

Azaroaren 25a "Emakumeen kontrako indarkeria ezabatzeko

Se hace necesario dar voz a las mujeres, autoridad a su testimonio y legitimidad a su relato de la violencia vivida. Esto significa contar con la palabra de las mujeres violentadas para reparar el daño, restaurar su libertad para reconocerlas como supervivientes y para que puedan recuperar su sentido de dignidad y ciudadanía de pleno derecho en sus comunidades.

Para ello los Ayuntamientos nos comprometemos a:

- Contribuir en la mejora de los servicios en aras de desarrollar una red de servicios de apoyo para garantizar la atención integral a las mujeres en su recuperación, desde el enfoque feminista de empoderamiento y reparación individual.
- Escuchar a las mujeres supervivientes para diseñar medidas de prevención y seguridad, poniendo en valor las estrategias de afrontamiento que permiten a las mujeres sobrevivir, protegerse y empoderarse.
- Acompañar a las mujeres, desde los servicios de apoyo, a elaborar su propio relato de la violencia vivida, entendiéndola como mecanismo de dominación y de control construido en un sistema social patriarcal.
- Apoyar iniciativas colectivas (grupos de apoyo y plataformas) para que las supervivientes elaboren el relato colectivo de la violencia y reivindiquen los derechos vulnerados y la reparación debida.
- Apoyar los procesos de denuncia y reclamación de las víctimas, legitimando el testimonio y las necesidades expresadas por las mujeres.
- Realizar actos periódicos de reconocimiento público y reparación de las víctimas de violencia machista, tanto individuales como colectivas: investigaciones para recuperar la memoria de resistencia de las mujeres, actos de homenaje, jornadas para dar a conocer la memoria y los relatos de las mujeres, talleres de sensibilización con jóvenes, etc.
- Trabajar en colaboración con las representantes del movimiento feminista, expertas y colectivos y asociaciones de mujeres víctimas / supervivientes de violencia machista."

Asimismo, por unanimidad, acordó aprobar la siguiente Declaración Institucional propuesta por los concejales de EH Bildu sobre el "Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres":

"El día 25 noviembre es un día para afirmar que, toda forma de violencia contra las mujeres es totalmente inaceptable en una sociedad democrática, que rechazamos todas las estructuras y agentes que la generan y que no tendremos en nuestro pueblo paz ni normalización mientras se siga asesinando y ejerciendo violencia hacia las mujeres por el hecho de ser mujeres. Y es un día en el que las instituciones públicas, reafirmando nuestra condición de agentes prioritarios en esa lucha, debemos asumir compromisos concretos.

nazioarteko eguna” dela-eta, Busturiko Udal honek, bere egiten du gure lurralde, herrialde eta herriak, indarkeria matxistarik gabeko gune gisa eraikitzeko ardura. Eta lehentasunezko konpromiso politikoa berresten du indarkeria mota horren adierazpen guztien kontrako borrokan, egiturazko jatorriaren eta betikotzen duen normalizazioan eraginez, orden sozial injustua aldatzeko eta, emakumeak libre biziko diren justizian oinarritutako elkarbizitza eta emakumeen eta gizonen arteko harreman ereduak errealitate bihurtzeko xedez.
Euskal Herrian, estatistikak aspalditik ari dira agerian uzten indarkeria matxistak gora egiten jarraitzen duela: urtea hasi denetik 8 emakume erail dituzte. Hala ere, ezin dugu ahaztu indarkeria honen adierazpen gehienek, egunero gertatzen direnak, normalizatuak eta inbisibilizatuak jarraitzen dutela.
Hedabideak, publizitatea, telebista, hezkuntza eredua, emakumeen errepresentazio falta, emakumeak menderatzen dituzten genero estereotipo eta rolak, sinesmenak, praktikak eta jarrerak, besteak beste, injustua eta emakumeak gutxiesten dituen orden sozialaren parte dira. Orden hori soziala, ekonomikoa eta sinbolikoa da, bizitzaren arlo guztiak blaitzen ditu, publikoak nahiz pribatuak, eta, emakumeak genero mandatu patriarkalapean izateko asmoz, indarkeria matxistaren adierazpen guztiak erabiltzen ditu.
Erailketa matxistek gero eta arreta mediatiko gehiago erakartzen duten heinean, (gehienetan emakumeak berbiktimizatzeko edo erantzukizuna emakumeengan uzteko errelatoekin), jendarteak irmoki gaitzesten ditu. Gure ardurak, ordea, haratago joan behar du: indarkeria mota latz hauek legitimatzen eta errazten dituzten indarkeria matxistak, mezu eta adierazpen desberdinen bidez egindakoak guztiak, ikusarazi behar baititugu: jendartean onarpen zabala dutenak eta normalizatuak mantentzen direnak, emakumeek egunero jasaten dituztenak, eta hala izan ez arren intentsitate baxu gisako identifikatzen direnak. Besteak beste, musika munduko hainbat letra zein jarrerek, filme zein bideojokoetako rolek edo hedabideek transmititzen duten indarkeria sinbolikoaz ari gara, emakumeen bizitzak eta gorputzak kontrolatzeko erabiltzen diren umiliazioen, tratu txarren edota irainen bidez gauzatzen den indarkeria psikologikoaz edo soldata txarretan edo lan baldintza prekarioetan antzeman dezakegun indarkeria ekonomikoaz ari gara.
Aurten milaka emakumek hartu dituzte Euskal Herriko kaleak, aski dela ozen esateko; milaka emakumek planto egin dute emakumerik gabe mundua gelditzen dela bisibilizatzeko; eta beste horrenbestek aldarrikatu dute sistema judiziala patriarkala dela eta emakumeak babestu beharrean ardura haien bizkar uzten ari dela esan dutenak, erasotzaileak justifikatuz.
Feminismoak erakutsi digu errealitate bat aipatzeak ikusgai bihurtzen duela: indarkeria, bere adiera guztietan, desberdintasunen sistemaren zati den heinean, ikusezin bihurtu da eta alderdi pertsonalei garrantzi handiegia ematen zaie, eta ikusarazi nahi digute indarkeriazko gertakariak arrazoi pertsonalen ondorio direla eta ez arrazoi sozialen ondorio. Ez da nahikoa indarkeria-adierazpen jakin batzuk aipatu eta salatzea, horrelako

Por eso, el grupo de EH Bildu del Ayuntamiento de Busturia presenta la siguiente declaración institucional para su debate y posterior aprobación en Sesión Plenaria.
MOTIVO:
Con motivo del 25 de noviembre, “Día internacional de la eliminación de la violencia contra las mujeres", este Ayuntamiento de Busturia, asume su responsabilidad en garantizar que nuestro país, nuestros territorios, nuestros pueblos, sean espacios libres de toda forma de violencia machista, y reitera su necesario compromiso político prioritario en la lucha contra todas las expresiones de la misma y sus causas estructurales y contra la normalización que la perpetua, con el objetivo de cambiar el orden social injusto y hacer realidad modelos de convivencia y relación entre mujeres y hombres basados en la justicia y en los que las mujeres se sientan libres.
Las estadísticas nos lo están señalando desde hace tiempo, la violencia machista sigue aumentando en Euskal Herria; hasta la fecha 8 mujeres han sido asesinadas. No obstante, no debemos obviar que gran parte de las expresiones de esta violencia, que se dan a diario, siguen invisibilizadas o normalizadas.
Los medios de comunicación, la publicidad, la televisión, el modelo educativo, la falta de representación de las mujeres o el mantenimiento de roles y estereotipos de género, creencias, prácticas, actitudes que subordinan a las mujeres, entre otros, participan de un orden social que además de ser injusto y colocar a las mujeres en una posición de inferioridad, permea a todos los ámbitos de la vida tanto públicos como privados. Un orden social, económico y simbólico que utiliza la violencia machista en todas sus expresiones como instrumento para someter y mantener a las mujeres bajo el mandato de género patriarcal.
Mientras los asesinatos machistas reciben cada vez más atención mediática (la mayor parte de las veces por medio de relatos que culpabilizan o revictimizan a las mujeres) y son ampliamente rechazados por la sociedad, es nuestra responsabilidad poner bajo el foco, visibilizar que estos no podrían darse sin toda una serie de expresiones de la violencia machista que sufren todas las mujeres diariamente, mal llamadas de baja intensidad, asumidas y ampliamente normalizadas socialmente, que legitiman y propician esas otras formas más brutales de violencia. Estamos hablando, entre otras, de la violencia simbólica que transmiten la música, la publicidad o los medios de comunicación, la violencia psicológica no solo ejercida verbalmente sino también mediante el maltrato, la humillación, el control de las vidas y cuerpos de las mujeres, o la violencia económica, visible en los peores salarios o condiciones laborales más precarias de las mujeres.

gertakari latz bat gertatzen den bakoitzean; gertakaria eragin duten arrazoietara jo behar da, sustraira jo behar da, eta hori egitera, erakundeon ardura ere bada.

Zeharkako esku hartze integralak eta iraunkorrak abian jarri behar ditugu: berbiktimizazioa baztertuta, emakumeak subjektu aktibo gisa hartuko dituzten esku hartzeak; errudun bilakatuko ez dituen esku hartzeak eta, ahots propioa, eragile aktibo diren neurrian, aitortuko dizkieten esku hartzeak. Horretaz gain, bermatu behar ditugu genero ikuspegi ahalduntzailea barnebiltzen duen artatze sistema eta erreparazio prozesuak, bai banakoak, bai kolektiboak. Giza eskubideaz ari garen heinean, instituzioen betebeharra da, alegia, mota guztietako indarkeriarik gabeko bizitzak izateko eskubideaz.

Eta zeregin hori, gure egin behar dugun konpromiso hori, gizartea osatzen dugun eragile guztiok gure egin behar dugu, hala egiten ez badugu, indarkeria matxistari eusten jarraituko dugulako. Denon erantzukizuna delako bakoitzaren eragin-eremutik aurre egitea sortzen edo babesten ari den indarkeria matxista amaitzeko: erakunde publikoak, kultur-eragileak, hedabideak, lan-arloko eragileak eta eragile ekonomikoak. Baina pertsonek, familiek, adiskideek, kolektiboek eta arduradun publikoek ere zuzeneko erantzukizuna dute.

Tokiko erakundeak, indarkeria matxista guztien kontra jarduteko eremu egokiak dira: erakundeak, eskolak, aisialdi edo kirol guneak, etab., betiere jendartea osatzen duten kolektibo eta arlo guztien artean burutu beharreko lana da, denok interpelatzen gaituen arazo soziala den einean.

Horregatik, indarkeria matxistaren aurkako nazioarteko egun honetan, sendo adierazi nahi dugu Euskal Herria feminista, justu eta ekitatezko baten aldeko aldarrikapena, bide horren eraikuntzan honako konpromiso hauek gure gain hartuz:

PROPOSAMENA:

1.- Busturiko Udal honek, Emakumeen Munduko Martxak bultzatutako indarkeria matxistari aurre egiteko protokoloa bere egiten du.

2.- Busturiko Udal honek Foru Aldundiari eta Emakunderi eskatzen die emakume eta gizonen arteko berdintasunaren alorreko aurrekontu-partidak handitzeko, berdintasun-zuzendaritzak eta epaitegietako genero-unitateak modu iraunkorrean sendotzeko eta indarreko legeria berraztertzeko konpromisoa hartzeko.

3.- Busturiko Udal honek herritarrentzako, eta bereziki emakumeentzako, dauden baliabideen gaineko informazioa eskuratzeko bideak erraztuko ditu eta dagokion lurralde mailan, indarkeria matxistaren kontrako zerbitzu-sarearen funtzionamendu egokia eta koordinazioa bultzatuko du, beti ere, kontuan hartuz adin txikikoak eta biktimen seme-alabak.

4.- Busturiko Udal honek, neskei, gazteei eta emakume helduei zuzendutako jabekuntza jarduerak abiatuko ditu, besteak beste ondorengo gaiak jorratu ahal izateko modu iraunkorrean: autodefentsa feminista, bikote harremanak eta harreman sexu-afektiboak, amodio erromantikoak, sexualitate libreak, etab.

Este año miles de mujeres han salido a las calles de Euskal Herria a gritar que basta ya de violencias machistas, han parado para hacer visible que sin ellas el mundo se para y han denunciado que el sistema judicial es patriarcal y que en vez de proteger a las mujeres, las culpa mientras justifica a los agresores.

El feminismo nos ha enseñado que nombrar una realidad nos permite hacerla visible: la violencia en todas sus expresiones como parte integral del sistema de desigualdades ha sido y sigue siendo invisibilizada mientras se sobredimensionan los factores personales, nos hacen creer que hechos violentos se explican fundamentalmente por causas personales y no sociales. No es suficiente con nombras determinadas expresiones de violencia y denunciarlas, con realizar concentraciones cada vez que sucede un hecho de este tipo; nuestra responsabilidad como institución nos exige actuar sobre sus causas, ir a la raíz.

Debemos realizar abordajes integrales y transversales sostenidos en el tiempo que lejos de revictimizar a las mujeres, las reconozcan como sujetos activos, que no las culpabilicen y que les den voz, que reconozcan su palabra. Debemos garantizar tanto que las víctimas de violencia machista sean atendidas correctamente desde un punto de vista de género y empoderador como los necesarios procesos de reparación individual y colectiva. Es un deber de las instituciones, porque estamos hablando de los derechos humanos de las mujeres a una vida libre todas las formas de violencia.

Y esa tarea, ese compromiso que necesariamente tenemos que hacer nuestro, debemos tomarlo todos los agentes que conformamos la sociedad, porque de lo contrario continuaremos sosteniendo la violencia machista. Porque es responsabilidad de todas y todos enfrentarse desde el ámbito de influencia de cada quien, para terminar con la violencia machista que se puede estar creando o protegiendo: instituciones públicas, agentes culturales, medios de comunicación, agentes del ámbito laboral, agentes culturales, agentes económicos. Pero las personas, las familias, las amistades, los colectivos, las y los responsables públicos tienen también una responsabilidad directa.

El ámbito local es apropiado para trabajar directamente diferentes modos de lucha contra las violencias machistas, en las instituciones, las escuelas, los lugares de ocio, de deporte, etc. con todos los colectivos y sectores de la población, porque se trata de un problema social que nos interpela a todas.

Por ello, en este día internacional contra la violencia machista, queremos dar a conocer de una manera firme nuestras reivindicaciones en favor de una Euskal Herria feminista, justa y equitativa, asumiendo, en la construcción de ese camino, los siguientes compromisos:

5.- Busturiko Udal honek, nerabeei eta gazteei zuzendutako sentsibilizazio eta formazio jarduerak iraunkorrak abiatuko ditu emakume eta gizonen arteko harreman parekideak sustatzeko xedez, zehazki: indarkeria matxisten askotariko adierazpenak desnaturalizatzeko, baiezko onespena lantzeko, maskulinitate ereduak lantzeko, etab.
6.- Busturiko Udal honek, indarkeria matxista jasan duten emakumeen erreparazio eta aitortza banakakoa nahiz kolektiboa lantzeko jarduera iraunkorrak martxan jarriko ditu besteren artean, omenaldiak, zineforumak, bisibilizazio ekimenak (kaleen izenak, kasu)... jasoz.
7.- Erakunde honetatik, hau da, Busturiko Udaletik, borroka feministaren alde hartu dugun konpromisoa berretsi nahi dugu, indarkeriarik gabeko gizarte demokratiko bat eraikitzeko bide eta tresna nagusia den heinean.
8.- Bat egiten dugu mugimendu feministak azaroaren 25erako deitutako mobilizazioekin, eta jendarte osoari ere dei egiten diogu mobilizazio horretan parte har dezan.”

PROPUESTA:
1.- Este Ayuntamiento de Busturia, hace suyo el protocolo para hacer frente a la violencia machista impulsado por la Marcha Mundial de las Mujeres.
2.- Este Ayuntamiento de Busturia, emplaza a la Diputación Foral y Emakunde a ampliar las partidas presupuestarias en materia de igualdad entre mujeres y hombres, a reforzar las direcciones de igualdad y las unidades de género de los juzgados de forma sostenible y a adoptar el compromiso para revisar la legislación vigente.
3.-Este Ayuntamiento de Busturia destinará recursos para que la población, y especialmente las mujeres, dispongan de información sobre los recursos existentes y fomentará la correcta coordinación e implementación de la red de los servicios destinados a la lucha contra la violencia machista al nivel territorial que corresponda (incluyendo menores de edad e hijas e hijos de las víctimas).
4.- Este Ayuntamiento de Busturia, realizará de forma sostenida actividades de empoderamiento dirigidas a niñas, jóvenes y mujeres adultas en temas como las relaciones de pareja y sexo-afectivas, el amor romántico, las sexualidades libres, la autodefensa feminista etc.
5.- Este Ayuntamiento de Busturia, pondrá en marcha de forma sostenida actividades formativas / de sensibilización dirigidas a adolescentes y jóvenes para desnaturalizar las múltiples expresiones de las violencias machistas, modelos de masculinidad, trabajar el consentimiento afirmativo y, en general, las relaciones en igualdad entre mujeres y hombres.
6.- Este Ayuntamiento de Busturia, pondrá en marcha actividades sostenidas en el tiempo para trabajar la reparación y el reconocimiento individual y colectivo de las mujeres que han sufrido violencia machista, entre otros, homenajes, cineforums, acciones de visibilización como nombres de calles, etc.
7.- Desde esta institución, Ayuntamiento de Busturia, reafirmamos nuestro compromiso con la lucha feminista, como vía y herramienta principal para la construcción de una sociedad democrática sin violencias.
8.- Nos adherimos a las movilizaciones convocadas por el movimiento feminista para el día 25 de noviembre, y hacemos un llamamiento a toda la sociedad para que participe en ellas.”

3.- Igogailu eta eskailera mekanikoen mantentze-lanetarako Esparru-akordioa (2019. eta 2020. urteak).-

Herri Administrazio eta Erakunde Harremanetarako Foru Diputatuaren urriaren 5eko 8537/2018 Foru Aginduaren bidez, ZARDOYA OTIS S.A.-rekin (IFK: A-28011153) igogailu eta eskailera mekanikoen mantentze-lanetarako Esparru-akordioa (2019. eta 2020. urteak) amaitzea erabaki zen.

3.º.- Acuerdo Marco para el mantenimiento de aparatos de elevación y escaleras mecánicas (años 2019 y 2020).-

Mediante Orden Foral 8537/2018, de 5 de octubre, de la Diputada Foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales se resolvió concluir con ZARDOYA OTIS S.A. con NIF A-28011153, el Acuerdo Marco para el mantenimiento de aparatos de elevación y escaleras mecánicas (años 2019 y

Busturiko Udalaren ardura da aipatu esparru-akordiok eragindako kontratuari dagokion gastuaren esleipena eta onespena.
Zerbitzuaren beharra frogatutzat eman zen, 14.585,96 €-ko gehieneko gastuaz (gehi BEZari dagozkion 3.063,05 €).
Sektore Publikoko Kontratuen Legeei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 221. artikuluari jarraiki, bidezkoa da eragindako kontratua ZARDOYA OTIS S.A.-ri (IFK: A-28011153) esleitzea, esparru-akordioan ezarririko baldintzak errespetatuta.
Azaldutakoagatik, Tokiko Gobernu Batzordeak hauxe erabaki zuen, aho batez:
LEHENA.-Igogailu eta eskailera mekanikoen mantentze-lanetarako Esparru-akordioak (2019. eta 2020. urteak) eragindako kontratua ZARDOYA OTIS S.A.-ri (IFK: A-28011153) esleitzea, esparru-akordioan ezarririko baldintzak errespetatuta.
BIGARRENA: Kontratu horren gastua, 14.585,96 €-koa (gehi BEZari dagozkion 3.063,05 €), baimentzea eta ematea, 920.21101, 334.21101 eta 323.21101 partiden kontura.
HIRUGARRENA.- Eratorritako kontratuaren arduradun Alkatetza duen pertsona izendatzea.
LAUGARRENA.- Enpresa esleipendunari ebazpen honen berri ematea.

2020).
Corresponde al Ayuntamiento de Busturia la adjudicación y autorización del gasto correspondiente al contrato derivado del acuerdo marco precitado.
Queda justificada la necesidad del servicio, con un gasto máximo de 14.585,96 € (más 3.063,05 de IVA).
De conformidad con lo dispuesto en el artículo 221 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, procede adjudicar el contrato derivado a la empresa ZARDOYA OTIS S.A., con NIF A-28011153, con arreglo a los términos establecidos en la conclusión del acuerdo marco.
Por lo expuesto, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó:
PRIMERO.- Adjudicar el contrato derivado del Acuerdo Marco para el mantenimiento de aparatos de elevación y escaleras mecánicas (años 2019 y 2020) a la empresa ZARDOYA OTIS S.A. con NIF A-28011153 en los términos establecidos en la conclusión del acuerdo marco.
SEGUNDO.- Autorizar y disponer el gasto imputable al presente contrato derivado que asciende a la cantidad de 14.585,96 € (más 3.063,05 de IVA), con cargo a las partidas 920.21101, 334.21101 y 323.21101.
TERCERO.- Designar como responsable del contrato derivado a la persona que ostente la Alcaldía.
CUARTO.- Notificar la presente resolución a la empresa adjudicataria.

4.- Itxas-adarko kirol-instalazioak.

Urdaibai Futbol Taldeak Udal honek bidaliriko Itxas-adarko kirol-instalazioei buruzko Hitzarmenaren zirriborroari proposaturiko aldaketak jakinarazi zitzaizkion Tokiko Gobernu Batzordeari.
Aldaketa horiek eragingo lukete Udalak bere gain hartzea lan hauen kostua: zelaia margotzea, aldagelen garbiketa eta jantzietan publizitatea agertzea. Hitzarmenaren iraupenari buruzko kezka ere badute, haien ustez hamar urtekoa behar lukeelako, nahiz eta, era kontrajarrian, urtero luzatzen dela uste izan.
Era berean, Gernika-Lumoko Kirol Patronatuaren eskaeraren berri eman zen, Gernika Rugby Taldeak Itxas-adarko instalazioak astean bitan entrenamenduetarako erabiltzeko, Urbietako instalazioak ez baitira nahikoa klubeko talde guztiak hartzeko.
Konpentsazio gisa, Patronatuak bere gain hartuko ditu aldagelak erabili osteko garbiketen gastuak eta futbol-zelaiaren mantentze-lanak, baita Gernika-Lumoko instalazioetan izena emandako busturiarrengatik Busturiko Udalak egiten duen ekarpena % 50 murriztu ere (legokiekeen kopurua baino txikiagoa ordaintzen dute).
Proposamenak 2019ko maiatzera edo ekainera bitarteko indarraldia izango luke.
Zinegotziek kezka adierazi zuten, errugbi-taldeak Itxas-adarko futbol-zelai osoan eragingo lituzkeen kalte garrantzitsuak direla eta; bestalde, zelai erdia errespetaturik ere, beste erdia deseginik geratuko litzateke, eta, horregatik, konponketa-lan handia eskatuko luke.

4.º.- Instalaciones deportivas de Itxas-adar.-

La Junta de Gobierno Local fue informada de las modificaciones propuestas por el Urdaibai Fútbol Taldea al borrador de Convenio sobre las instalaciones de Itxas-adar remitido por este Ayuntamiento.
Estas modificaciones incluyen la asunción por parte del Ayuntamiento de los costos de las labores correspondientes al pintado del campo, limpieza de los vestuarios e inserción de publicidad en la vestimenta. También se plantean reparos al plazo del convenio que consideran debía de ser de diez años, aunque, contradictoriamente, se considera que anualmente es objeto de prórroga.
También se dio cuenta de la petición recibida desde el Patronato de Deportes de Gernika-Lumo, para la posible utilización de las instalaciones de Itxas-adar como campo de entrenamiento por el Gernika Rugby Taldea, dos veces por semana, dada la insuficiencia de las instalaciones de Urbieta para acoger todos los equipos que mantiene el club.
En compensación, el Patronato cubriría los gastos de limpieza de los vestuarios tras la utilización, el mantenimiento del campo de fútbol y reducir en un 50% la aportación que realiza el Ayuntamiento de Busturia por los vecinos inscritos en las instalaciones de Gernika-Lumo (que abonan una cantidad inferior a la que les correspondería). La propuesta sólo tendría una vigencia hasta mayo o junio de 2019.

Horregatik guztiagatik, eta kontuan hartuta Busturiko Udalaren lehentasuna dela kirola (kasu honetan, futbola) haurtzaroan sustatzea, Batzordeak proposatu zuen, aho batez, Gernika-Lumoko Patronatuaren proposamenari uko egitea.

Urdaibai Futbol Taldeak hitzarmenean egiteko proposaturiko aldaketak direla eta, hainbat zinegotzik proposatu zuten garbiketa klubaren edo gurasoen esku uztea. Alkate jaunak erantzun zien klubak ez duela horretarako baliabide ekonomikorik, Aldundia oso zorrotza dela aldageletako higiene-kontuetan (beraz, ez litzateke komenigarria klubaren esku uztea), eta denboraldi osoko garbiketaren kostua ez dela oso handia (1.500 € inguru).

Bestalde, Udalak aurreztu egingo luke, klubak ez baitu diru-laguntzarik eskatzeko asmorik eta sega-makina gordetzeko edukiontziaren alokairua ordaintzeari utziko bailitzaioke.

Halaber, baliabideak lortzeko, taberna ustiatzea edo enkantean jartzeko proposamena egin zen, nahiz eta klubak sarrera horiek beste zelai batzuetarako bidaiak finantzatzeko balio dezaten nahi izan.

Indarraldiari dagokionez, bi urtekoa izateko proposamena egin zen, epe bererako luzagarria hamar urte arte.

Hitzarmenaren gauzatzea aztertzeko Jarraipen-batzordea sortzea ere adostu zen.

Azkenik, entrenamenduen osteko ohiko garbiketa klubak egiteko proposamena egin zen; Udalak, aldiz, garbiketa sakonagoa egingo du astero.

Zelaiko lerroen mantentze-lana, lehen aldiz Udalak federazioaren ordezkariekin egin duena, klubak egiteko proposamena ere egin zen.

Los concejales manifestaron sus dudas respecto ya que la utilización por el equipo de rugby generaría importantes daños en la totalidad del campo de fútbol de Itxas-adar; por otro lado, aunque se respetase medio campo, la otra mitad quedaría destrozada y requeriría importantes obras para repararla.

Por todo ello y considerando que la prioridad del Ayuntamiento de Busturia es la promoción del deporte (en este caso el fútbol) en las edades infantiles, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó rechazar la propuesta del Patronato de Deportes de Gernika-Lumo.

Respecto de las modificaciones al convenio planteadas por Urdaibai Fútbol Taldea, varios concejales plantearon que debería ser el club o los padres los que se encargasen de la limpieza. El Sr. Alcalde les respondió que el club no tenía recursos económicos para ello, que la Diputación era muy exigente en materia de higiene de los vestuarios (por lo que no sería conveniente dejarlo en manos del club) y que el costo de la limpieza de toda la temporada no era muy elevado (unos 1.500 €).

Por otro lado, el Ayuntamiento iba a tener ahorro, ya que el club no tiene voluntad de solicitar subvenciones y que se dejaría de pagar el alquiler del contenedor para guardar la segadora.

También se planteó la explotación del bar o la subasta del mismo para obtener recursos, aunque el club también tiene la idea de que sus ingresos sirvan para financiar los viajes a otros campos.

Respecto del plazo de vigencia, se planteó que sea bianual, prorrogable por idénticos periodos hasta diez años.

También se acordó crear una Comisión de Seguimiento para analizar la ejecución del convenio.

Finalmente se acordó que la limpieza ordinaria tras los entrenamientos lo realizase el club, mientras que el Ayuntamiento realizará una limpieza semanal más a fondo.

También se acordó que el mantenimiento del pintado de las líneas del campo (que se han ejecutado por primera vez por el Ayuntamiento con representantes federativos) se realice por el club.

5.- "Busturiko kirol-instalazioetako eta argiteria publikoko argiztapenaren ordezkapena, energia-eraginkortasunaren bila" izeneko lanen Amaierako ziurtagiria-likidazioa.-

5.º.- Certificación final-liquidación de las obras de “Sustitución de la iluminación en instalaciones deportivas municipales y alumbrado público de Busturia, en busca de la eficiencia energética”.-

Jakinarazi zen Electricidad Argi-Ola S.L.-k Amaierako ziurtagiria-likidazioa aurkeztu duela, "Busturiko kirol-instalazioetako eta argiteria publikoko argiztapenaren ordezkapena, energia-eraginkortasunaren bila" izeneko lanei dagokiena, 54.519,70 €-koa (BEZa barne).

Hori ikusita, Tokiko Gobernu Batzordeak hauxe erabaki zuen, aho batez:

Se dio cuenta de la Certificación final-liquidación de la obra de “Sustitución de la iluminación en instalaciones deportivas municipales y alumbrado público de Busturia, en busca de la eficiencia energética”, presentada por la empresa Electricidad Argi-Ola, S.L., que importa la cantidad de 54.519,70 € (IVA incluido).

A la vista de lo cual, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó:

LEHENA: Onartzea Electricidad Argi-Ola S.L. enpresa esleipendunak aurkezturiko Amaierako ziurtagiria-likidazioa, "Busturiko kirol-instalazioetako eta argiteria publikoko argiztapenaren ordezkapena, energia-eraginkortasunaren bila" izeneko lanei dagokiena, 54.519,70 €-koa (BEZa barne), eta Udal Altxortegiari ordaintzeko agintzea, Udal honen kontu konpentsatzailearen kontura.
BIGARRENA: Enpresa esleipendunari akordio honen berri ematea, eta akordioaren kopia ziurtatua Eusko Jaurlaritzako eta Bizkaiko Foru Aldundiko dagokien Sailetara bidaltzea, erakundeetakoren batek lanak diruz lagundu baditu.

PRIMERO: Aprobar la Certificación final-liquidación relativa a las obras de "Sustitución de la iluminación en instalaciones deportivas municipales y alumbrado público de Busturia, en busca de la eficiencia energética", por importe de 54.519,70 € (IVA incluido), ejecutadas por la empresa adjudicataria Argi-Ola, S.L., ordenando su abono a la Tesorería Municipal, con cargo a la cuenta compensadora de este Ayuntamiento.
SEGUNDO: Notificar el presente acuerdo a la empresa adjudicataria y remitir copia certificada del presente acuerdo a aquellos departamentos del Gobierno Vasco y de la Diputación Foral de Bizkaia que corresponda, en el caso de que las obras hayan sido financiadas por subvención de alguna de estas instituciones.

6.- Ekarpena Behargintzari.-

Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen, aho batez, Behargintzak eginiko 2017-2018 urteetako Busturialdeko enplegu-planaren likidazioari dagokion kopurua ordaintzea: 2.266,61 €.

6.º.- Aportación a Behargintza.-

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó abonar la cantidad que le corresponde a la liquidación del plan de empleo de Busturialdea de los años 2017-2018, elaborado por Behargintza que asciende a la cantidad de 2.266,61 €.

7.- Abinagako Auzo Elkartearen idazkia, Urkitxeko seinale bati buruzkoa.-

Abinagako Auzo Elkarteak aurkezturiko kexa irakurri zen, Urkitxeko bidegurutze batean jarritako trafiko-seinale informatzaile bati buruzkoa. Aipatu elkarteak dio bide publikoa pribatizatu egin dela, bi baserritan erroldaturiko auzotar gutxi batzuen mesederako.
Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen, aho batez, elkarteari hauxe jakinaraztea:
1.- Seinale hori aspalditik dago bertan, eta orain zehaztu besterik ez da egin; izan ere, aurrekoak zioen oro har bertatik zirkulatzeko debekua aplikatzen zela "auzotarrei salbu".
2.- Bistakoa zen auzokide kontzeptuak gertuko bi baserriak (Urkitza eta Urkitza Dorre) hartzen zituela barne. Horiei bidea erraztu nahi zitzaien Abinagatik, Axpe auzoan barrena egin behar ez izateko (eta, udan, are eskualdeko errepidean barrena).
3.- Dena dela, kontzeptu oker horrek liskarrak eragin ditu, ibilgailuak kontrako norabidean dabiltzalako, eta horregatik zehaztu behar izan da debekua.
4.- Aipatu bidean ez dago inolako pribatizaziorik, Iturriondotik Urkitzarako norabidean edozein ibilgailu ibil baitaiteke, norabide bakarreko bidea denez gero, Abinagatik edo Ibarretatik igarotzen dena bezalakoa, eta inori ez zaio bururatzen auzo horretako bizilagunek pribatizatuta dagoenik.

7.º.- Escrito del Abinagako Auzo Elkartea sobre una señal en Urkitxe.-

A continuación se dio lectura a un escrito presentado con carácter de queja por Abinagako Auzo Elkartea, respecto a una señal informativa de tráfico colocada en una intersección de caminos a la altura de Urkitxe. La citada asociación alega que se trata de una utilización privativa a un camino público reservándolo a unos pocos vecinos empadronados en dos caseríos.
La Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó informar a la asociación de lo siguiente:
1.º.- Esa señal existe desde hace muchos años en ese punto y lo único que se ha hecho recientemente es precisarla, ya que la anterior hablaba genéricamente de que la prohibición de circular se aplicaba "excepto vecinos".
2.º.- Era evidente que el concepto vecinos se refería a los de los dos caseríos cercanos (Urkitza y Urkitza-torre) a los que se quería facilitar el paso desde Abinaga sin tener que obligarles a tener que circuclara por todo el barrio de Axpe (y en verano incluso por la carretera comarcal).
3.º.- Sin embargo, este concepto equívoco ha generado conflictos por el paso de vehículos en direcciones contrarias, obligado a precisar los términos de la prohibición.
4.º.- Que en el citado camino no existe ninguna privatización, ya que la circulación en sentido Iturriondo hacia Urkitza es libre para cualquier vehículo, tratándose únicamente de un camino de sentido único, al igual que el que discurre por Abinaga o por Ibarreta, sin que a nadie se le ocurra pensar que esté privatizado por los vecinos de ese barrio.

8.- C. H. P.ren idazkia.-	8.º.- Escrito de C. H. P.-
C. H. P.ren idazkia irakurri zen: kexu da auzokide baten zakurrak lesioak eragin dizkielako bere hainbat ardiri. Hori ikusita, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen, aho batez, zakurraren jabeari salaketaren berri ematea, 15 eguneko epean egoki deritzen alegazioak aurkez ditzan.	Se dio lectura al escrito presentado por C. H. P. quejándose de que el perro de un vecino ha ocasionado lesiones a varias ovejas de su propiedad. A la vista de ello, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó dar traslado de la denuncia al propietario del perro, para que formule las alegaciones que estime oportunas en el plazo de 15 días.
9.- Euskaberren eskaera.-	**9.º.- Solicitud de Euskaber.-**
Euskaberrek aurkezturiko eskaera ikusita, kamioi bati astean bitan V. V.ren ustiategira (oilo-haztegia) joaten utz dakion, nahiz eta bidearen zati batean ibilgailu astunak ibiltzea debekatuta dagoen, eta ibilgailuaren ezaugarriak azterturik, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen, aho batez, eskaera onartzea.	Vista la solicitud presentada por Euskaber para que se permita circular a un camión dos veces por semana a la explotación de V. V. (granja de gallinas), a pesar de la prohibición de circulación de vehículos pesados existente en un tramo del camino, y analizadas las características del vehículo, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó acceder a lo solicitado.
10.- Tenis Pubeko zuhaiztiaren espedientea.-	**10.º.- Expediente del arbolado del Tenis Pub.-**
R. Z. B.k J. U. U.ren izenean Tenis Pubeko zuhaiztiaren espedienteari buruz aurkezturiko idazkia irakurri zen; kasuaren aurrekariak azaldu ondoren, eskaera hau dakar: "Lehena. 39/2015 Legearen 99. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoari jarraiki, 2018ko maiatzaren 28ko ebazpeneko administrazio-egintza finkoa halabeharrez gauza dadila, hots, Busturiko Tenis Pubaren lursailean egoera txarrean dauden eta balizko arriskua dakarten zuhaitzak mozteko eta kimatzeko. Busturiko Udaleko zerbitzu teknikoek egin beharko dute hilabeteko epean. Bigarrena. 39/2015 Legearen 103. artikuluan oinarriturik, 101.1. artikuluarekin bat eginda, Udalak ezin baditu aipatu lanak era subsidiarioan egin, administrazio-egintza finkoa halabeharrez gauza dadin, isun hertsatzaileak ezartzeko jabetzari, horrek zuhaitzak moztu eta kimatu arte." Hori ikusita, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen, aho batez, era subsidiarioan betearaztea.	A continuación se dio lectura al escrito presentado por R. Z. B., en representación de J. U. U., en relación al expediente del arbolado del Tenis Pub. En su escrito, tras relatar los antecedentes del caso, solicita: “Primero. Se proceda, de acuerdo a lo establecido en el artículo 99 y siguientes de la Ley 39/2015, a la ejecución forzosa del acto administrativo firme contenido en la resolución de 28 de mayo de 2018, consistente en ejecutar subsidiariamente las labores de tala y poda de los arboles sitos en la parcela Pub Tenis de Busturia que se encuentran en mal estado de conservación y suponen un potencial peligro. Ejecución que deberá realizarse por parte de los servicios técnicos del Ayuntamiento de Busturia en el plazo de un mes. Segundo. Que, en base al artículo 103 en relación con el 101.1 de la Ley 39/2015 y para el único y excepcional caso de que el Ayuntamiento esté imposibilitado para la realización subsidiaria de dichas labores, de cumplimiento a la ejecución forzosa del acto firme, mediante la imposición de multas coercitivas a la propiedad hasta que la tala y poda sea realizada por la misma.” A la vista de ello, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó proceder a la ejecución subsidiaria.
11.- Tenis Pubek eragindako eragozpenen espedientea.-	**11.º.- Expediente molestias del Tenis Pub.-**
R. Z. B.k J. U. U.ren izenean aurkezturiko idazkia irakurri zen, Tenis Pubek eragindako eragozpenen espedienteari buruzkoa. Kasuaren aurrekariak azaldu ondoren, eta Tenis Pubek eragindako eragozpenak amai daitezen, Udal honek egin beharreko ikerketa hasteko eskaera dago, jardueraren titularrak araudi aplikagarria ez	A continuación se dio lectura al escrito presentado por R. Z. B., en representación de J. U. U., en relación a las molestias ocasionada por el Tenis Pub. En su escrito, tras relatar los antecedentes del caso, solicita que se inicien, por parte de este Ayuntamiento, las actuaciones inspectoras correspondientes al objeto de que cesen las

betetzeagatik dagokion zehapen-espedientearen ohartarazpena-rekin.
Hori ikusita, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen, aho batez, establezimenduaren titularrari idazkiaren berri ematea, 15 eguneko epean egoki deritzen alegazioak aurkez ditzan.

molestias procedentes del Pub Tenis, bajo el apercibimiento al titular de la actividad del correspondiente expediente sancionador por incumplimiento de la normativa de aplicación.
A la vista de ello, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó dar traslado del escrito a la titular del establecimiento para que, en el plazo de 15 días, formule las alegaciones que estime oportunas.

12.- Busturiko Sareren lokal-eskaera.-

Busturiko Sarek aurkezturiko idazkia ikusita, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen, aho batez, "Motxiladun umeak" izeneko erakusketa Altamirako kultur etxeko areto nagusian jartzeko baimena ematea, abenduaren 17tik 21era, baita aipatu aretoa abenduaren 17an 19:00etatik aurrera erabiltzeko baimena ere, erakusketa inauguratzeko hitzaldia emateko.

12.º.- Solicitud de Busturiko Sare sobre local.-

Visto el escrito presentado por Busturiko Sare, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó concederles permiso para la colocación de una exposición “Motxiladun umeak” en el salón de actos de la casa de cultura de Altamira, del 17 al 21 de diciembre, así como la utilización de dicho salón, el día 17 de diciembre a partir de las 19:00 horas, para impartir una charla de apertura a dicha exposición.

13.- Haur-eskolara joateagatiko diru-laguntza.-

Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen, aho batez, Busturian erroldaturiko M. R. V. adingabeari "Seintxu" haur-eskolara joateagatik 400 €-ko diru-laguntza ematea.

13.º.- Subvenciones asistencia haurreskola.-

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó conceder la siguiente ayuda económica por la asistencia a la haurreskola “Seintxu” de la menor empadronada en Busturia: M. R. V., 400 €.

14.- A. C. M.ren ibilgailuaren zergaren salbuespena.-

A. C. M.k aurkeztu idazkian beraren jabetzako VI-6861-M matrikuladun turismoa 2019tik aurrera Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen Gaineko Zergatik salbuesteko eskaera egin du, fabrikatu zenetik gutxienez 25 urte pasatu baitira. Zerga arautzen duen Udal Ordenantza Fiskalari jarraiki, Tokiko Gobernu Batzordeak aurkeztu eskaera onartu zuen, aho batez.

14.º.- Exención del impuesto del vehículo de A. C. M.-

Dada cuenta del escrito presentado por A. C. M., por el que solicita la exención, para el año 2019 y sucesivos, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, del turismo de su propiedad, matrícula VI-6861-M, por ser un vehículo con una antigüedad mínima de 25 años desde la fecha de su fabricación, en aplicación de lo dispuesto en el artículo cuarto de la Ordenanza Fiscal municipal reguladora del Impuesto, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó aceptar la solicitud presentada.

15.- Hirigintza-baimenak.-

Tokiko Gobernu Batzordeak, bidaliriko txostenak ikusita, honako hirigintza-baimena ematea erabaki zuen, aho batez, bertako baldintzak bete behar izanda eta edukia eskatzaileari helarazita:
1.- J. L. d. C. R. (47/18 txost.), Axpe auzoko 116.ean, Villa Estefania delakoan, familia bakarreko etxea eraberritzeko, 264.805,59 €-ko aurrekontuarekin.

15.º.- Licencias urbanísticas.-

La Junta de Gobierno Local, vistos los informes emitidos, acordó, por unanimidad, conceder la siguiente licencia urbanística, que queda sometida al cumplimiento de las condiciones establecidas en el mismo, de cuyo contenido se deberá dar traslado al solicitante:
1.º.- J. L. d. C. R.(Expte. 47/18), para rehabilitación de vivienda unifamiliar, en el barrio de Axpe, n.º 116, Villa Estefanía, con un presupuesto de 264.805,59 €.

16.- Animatzaile soziokulturala-liburuzainaren ordezkapena.-

Animatzaile soziokulturala-liburuzaina ordezkatzeko langile-pol-

16.º.- Sustitución de la animadora sociocultural-bibliotecaria.-

Estando a punto de finalizar el periodo (años 2017 y 2018)

tsaren epea (2017. eta 2018. urteak) amaitzear dagoenez, Batzordeak proposatu zuen, aho batez, beste deialdi bat egitea.

para el que se formó la bolsa de trabajadores para la sustitución de la animadora sociocultural-bibliotecaria, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó convocar una nueva.

17.- Arrigane etxearen espedientea.-

17.º.- Expediente de la casa Arrigane.-

Kontuan hartuta K. F. G.k ez duela leheneratu Altamira auzoko 67.eko Arrigane etxeko pergolari dagokion hirigintza-legezkotasuna (bai, ordea, erdisotoari dagokiona, Udal Arkitekto Aholkulariaren txostenaren arabera, sarrera itxi baitzaio), 2107ko abenduaren 13ko udal-akordioak eskatu bezala, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen, aho batez, aipatu pergola desmuntatzeko betearazpen subsidiarioa.

Visto que K. F. G. no ha procedido a restaurar la legalidad urbanística en lo que se refiere a la pérgola de la casa Arrigane, barrio Altamira 67 (no así en lo relativo a la planta de semisótano a la que se ha privado de acceso, según informe del Arquitecto Asesor Municipal), tal y como se requería en el acuerdo municipal de 13 de diciembre de 2017, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acordó proceder a la ejecución subsidiaria de la medida de desmontaje de la citada pérgola.

18.- Ludotekaren erabilera Ikastetxe Publikoko musika-eskolak emateko.-

18.º.- Uso de la ludoteca para clases de música del Colegio Público.-

Alkate jaunak jakinarazi zuen José María Ucelay Ikastetxe Publikoko zuzendaritzarekin bildu zela, Altamirako kultur etxeko ludoteka ikastetxeko musika-eskolak emateko erabil daitekeen aztertzeko.
Bileran, joan den irailaren 5eko Gobernu Batzordeak gaitzetsitako baldintzak aztertu ziren; bada, jabetu ziren benetan ez zekartela arazo garrantzitsurik, hustu nahi zen trastelekua ez baita erabiltzen, oraingoz, eta materialik gabe utzi nahi zen pareta libre dago.
Horregatik guztiagatik, Ikastetxe Publikoaren eskaera onartzea proposatu zuen, eta aho batez onartu zen.

El Sr. Alcalde informó de que se había reunido con la dirección del Colegio Público José María Ucelay para analizar la posibilidad de utilizar la ludoteca de la casa de cultura de Altamira para impartir las clases de música del colegio.
En esa reunión se analizaron in situ las condiciones que fueron rechazadas por la Junta de Gobierno Local el 5 de septiembre pasado, y verificaron que realmente no suponían ningún problema importante, ya que el trastero que se solicitaba vaciar, en este momento está sin uso, y que la pared de la que se querían quitar materiales también está libre.
Por todo ello, propuso aceptar la petición del colegio público, lo cual fue aprobado por unanimidad.

Eta, besterik gabe, Alkate jaunak amaitutzat eman zuen saioa, eta, adostutakoa oinarri, akta hau idatzi da, Alkate jaunak eta nik, Idazkariak, egiaztatzen dudanak, sinatu duguna.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde dio por terminado el acto y de lo acordado se extendió la presente acta que firman, el Sr. Alcalde y el Secretario que certifico.

Alkatea / El Alcalde,

Idazkaria / El Secretario,

Izp. / Fdo.: Aitor Aretxaga Telletxea

Izp. / Fdo.: Víctor-Martín Amparan Álvarez